

# MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



# Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Vendredi, 14 septembre 1906.

N<sup>o</sup> 56.

Freitag, 14. September 1906.

*Arrêté du 1<sup>er</sup> septembre 1906, allouant au personnel enseignant primaire des primes de brevet et suppléments de traitement et fixant les retenues pour pensions dues de ce chef.*

LE DIRECTEUR GENERAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu la loi du 7 août 1906, concernant la majoration des traitements du personnel enseignant des écoles primaires ;

Vu les lois des 11 décembre 1863 et 6 juin 1874, concernant les retenues à verser pour le fonds des pensions ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les sommes portées aux colonnes 6 et 7 du tableau ci-après, au montant de 60,702,75 fr., sont accordées aux membres du personnel enseignant à titre de primes de brevet et de suppléments de traitement pour l'époque du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 1906.

Ces sommes seront liquidées au profit des intéressés sur l'art. 208 du budget de l'Etat de 1906.

**Art. 2.** Les sommes portées aux colonnes 8 et 9 seront versées dans la caisse de l'Etat par l'intermédiaire du receveur des contributions du ressort.

**Art. 3.** Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1906.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

**Beschluß vom 1. September 1906, wodurch dem Lehrpersonal der Primärschulen Brevetprämien und Gehaltszulagen bewilligt und die bezüglichen Pensionsabzüge festgesetzt werden.**

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 7. August 1906, die Erhöhung der Gehälter des Lehrpersonals der Primärschulen betreffend ;

Nach Einsicht der Gesetze vom 11. Dezember 1863 und 6. Juni 1874, die für den Pensionsfonds zu machenden Abzüge betreffend ;

Nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

**Art. 1.** Die in den Spalten 6 und 7 nachstehender Tabelle eingetragenen Summen, im Betrage von 60,702,75 Fr., werden dem Lehrpersonal der Primärschulen, als Brevetprämien und Gehaltszulagen, für den Zeitraum vom 1. Januar bis zum 30. September 1906 bewilligt.

Diese Summen werden zu Gunsten der Beteiligten auf Art. 208 des Staatsbudgets von 1906 liquidirt.

**Art. 2.** Die in der 8. und 9. Colonne eingetragenen Beträge werden in die Staatskasse eingezahlt durch Vermittelung des Steuer-Einnehmers des Ressorts.

**Art. 3.** Gegenwärtiger Beschluß soll, nebst der oben erwähnten Tabelle, ins „Memorial“ eingetragen werden.

Luxemburg, den 1. September 1906.

*Der General-Direktor des Innern,*  
**H. Kirpach.**

CANTONS et COMMUNES.  LOCALITÉ où l'école est établie.  1	NOMS et PRÉNOMS des membres du personnel enseignant.  2	Rang de brevet de capacité.  3	Années de service		Prime allouée à raison du brevet de capacité  6	Somme allouée à titre de supplément de traitement  7	Retenue à faire aux membres du per- sonnel enseignant.  8	Contribution de 2 % à ajouter par la commune  9
			sans brevet	avec brevet				
<b>Capellen.</b>								
<i>Bascharage</i>								
Bascharage.	Wagner, Pierre.	"	"	12	"	57 50	1 12	0 75
Hautcharage	Decker, Marguerite-Joséphine	"	"	51	"	225 00	3 57	4 50
Linger.	Reiffer, Pierre.	"	"	52	"	300 00	9 00	6 00
<i>Clemency.</i>								
Clemency.	Schmit, Jean-Nicolas	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
id.	Krier, sœur Cecile	3	"	"	37 50	"	"	10 75
Fingig	Ewen, Emile.	"	"	7	"	18 75	0 56	0 37
<i>Dippach.</i>								
Bettange.	Pierret, Jean.	"	"	41 1/2	"	300 00	9 00	6 00
Dippach.	Ewert, Jean-Pierre.	"	"	12	"	57 50	1 12	0 75
id.	Theisen, Marie-Anne.	"	"	9	"	84 57	1 26	1 68
Schouweiler	Mangen, Jean.	"	"	12	"	57 50	1 12	0 75
id.	Fonck, Catherine.	"	"	50	"	225 00	3 57	4 50
<i>Garnich</i>								
Dahlem.	Kerschmeyer, Adolphe	"	"	28	"	281 25	8 45	5 62
Garnich.	Medernach, Théodore	"	"	23	"	75 00	2 25	1 50
Hivange.	Clement, Marguerite	"	"	6	"	14 06	0 21	0 28
Kahler.	Goldschmit, Nicolas	"	"	19	"	150 00	4 50	3 00
<i>Hobscheid.</i>								
Hobscheid.	Fonck, sœur Aimée	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Kehlen.</i>								
Kehlen.	Kœnig, Pierre	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
Keispelt.	Schmitgen, Jean	"	"	22	"	108 75	3 06	3 37
Nospelt.	Lamboray, sœur Madeleine.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Olm.	Kasel, Josephine.	"	"	16	"	42 18	0 65	0 84
<i>Kœrich</i>								
Gœblange.	Klein, Jean-Baptiste.	"	"	33	"	300 00	9 00	6 00
Gœtzungen.	Brucher, Thérèse	"	"	27	"	210 95	3 16	4 21
Kœrich	Reuter, Jean-Baptiste.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
<i>Kopstal.</i>								
Kopstal.	Linster, Jean-Baptiste.	"	"	23	"	75 00	2 25	1 50
<i>Mamer</i>								
Cap.	Sturm, Barbe.	"	"	28	"	210 95	3 16	4 21
Holzem.	Wagnér, Etienne.	"	"	33	"	300 00	9 00	6 00

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Holzem.	Berens, Marie.	"	"	19	"	112 50	1 68	2 25
Mamer.	Pesch, Jean.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
id.	Schou, sœur Lucienne.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Heiler, sœur Sophie.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
<i>Septfontaines.</i>								
Greisch.	Derneden, Jean.	"	"	16	"	56 25	1 68	1 12
Septfontaines.	Fohl, Catherine.	"	"	51	"	225 00	5 57	4 50
<i>Steinfort.</i>								
Kleinbettingen.	Steinmetz, Jean-Pierre.	"	"	15	"	75 00	2 25	1 50
id.	Gœrens, Marguerite.	"	"	14	"	56 25	0 84	1 12
Gras.	Gœrveldinger, Susanne.	"	"	9	"	84 37	1 26	1 68
Hagen.	Heckmes, Nicolas.	"	"	38	"	300 00	9 00	6 00
id.	Brück, Mina.	"	"	22	"	126 56	1 89	2 53
Steinfort.	Kirsch, Susanne.	"	"	24	"	196 87	2 95	3 85
id.	Welter, Edouard.	"	"	17	"	150 00	4 50	3 00
<i>Esch-s.-Alzette.</i>								
<i>Bettembourg.</i>								
Bettembourg.	Eberhard, sœur Alexis.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Wagner, sœur Valérie.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
Huncherange.	Schuh, Jean-Pierre.	"	"	28	"	281 25	8 45	8 82
<i>Differdange.</i>								
Differdange.	Theisen, Jean-Jacques.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
id.	Kuffer, Victor.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Friedrich, Jean-Nicolas.	"	"	14	"	75 00	2 25	1 50
id.	Wahl, sœur Thérèse.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Fischbach, sœur Symphorose.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Kirpach, sœur Anne	5	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Kerschen, sœur Eleuthère.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
Niederborn.	Rauch, Pierre.	"	"	19	"	75 00	2 25	1 50
id.	Schumacher, sœur Fabienne.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Theisen, sœur Ursule.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Erpelding, sœur Saint-Pierre.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
Oberkorn.	Schmit, Edouard.	"	"	14	"	75 00	2 25	1 50
id.	Biver, sœur Aloyse	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Meyers, sœur Thérèse.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Dudelange.</i>								
Budersberg.	Belt, Susanne.	"	"	28	"	210 95	5 16	4 21
Burange	Wiser, André.	"	"	29½	"	295 75	8 81	5 87
id.	Gaasch, Catherine.	"	"	5	"	14 00	0 21	0 28
Dudelange.	Cantin, Mathias.	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
id.	Mersch, Jean-Pierre.	"	"	14	"	75 00	2 25	1 50
id.	Schumacher, Michel.	"	"	15	"	75 00	2 25	1 50
id.	Becker, Félix.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Ries, Jean-Pierre.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Schaul, sœur Colète.	2	"	"	75 00	"	"	1 50

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Dudelange.	Pœckes, sœur Félicie.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Weistroffer, sœur Claire.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Esch-sur-Alzette.</i>								
Esch-sur-Alzette.	Hess, François.	"	"	30	"	150 00	4 50	3 00
id.	Oswald, Jean.	"	"	29	"	150 00	4 50	3 00
id.	Wagner, Pierre.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Jeitz, Jean.	"	"	15	"	75 00	2 25	1 50
id.	Theisen, Jean-Pierre.	"	"	23	"	75 00	2 25	1 50
id.	Thillmann, Nicolas.	"	"	22	"	75 00	2 25	1 50
id.	Toussaint, Nicolas.	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
id.	Hummer, François.	"	"	21	"	75 00	2 25	1 50
id.	Stoffel, Pierre.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Nau, sœur Edmonde.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Schweisthal, sœur Agnès.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Reyter, sœur Walburge.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Wiesener, sœur Norberte.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Rupperte, sœur Séraphine.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Mackel, sœur Véronique.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Zeches, sœur Dorothee.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Kaysers, sœur Aloysia.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Frisange.</i>								
Aspelt.	Welter, Michel.	"	"	22	"	168 75	5 06	3 37
id.	Bergem, Louise.	"	"	26	"	140 62	2 10	2 81
Frisango.	Reuter, Edouard.	"	"	21	"	168 75	5 06	3 37
id.	Wagner, Adeline.	"	"	7	"	14 06	0 21	0 28
Hellange.	Thurm, Joseph.	"	"	20	"	75 00	2 25	1 50
<i>Kayl.</i>								
Kayl.	Hannes, sœur Amalberge.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Gœrend, sœur Antoine.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Tetange.	Theisen, Jean-Baptiste.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Lesch, Jean-Pierre.	"	"	15	"	75 00	2 25	1 50
id.	Hames, Joséphine.	"	"	37	"	112 50	1 68	2 25
id.	Gira, Joséphine.	"	"	19	"	56 25	0 84	1 12
<i>Leudelange.</i>								
Leudelange.	Fonck, Nicolas.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12
id.	Kirsch, Virginie.	"	"	28	"	140 62	2 10	2 81
<i>Mondercange.</i>								
Bergem.	Weiler, Jean.	"	"	20	"	75 00	2 25	1 50
Mondercange.	Weirich, Dominique.	"	"	29	"	281 25	8 43	5 62
id.	Jacoby, Anne.	"	"	23	"	140 62	2 10	2 81
<i>Petange.</i>								
Lamadelaïne.	Juckum, Mathias.	"	"	20	"	281 25	8 43	5 62
id.	Jauchem, Marie.	"	"	21	"	126 56	1 89	2 53
Petange.	Wagner, Jacques.	"	"	30	"	150 00	4 50	3 00
id.	Hummer, Paul.	"	"	14	"	75 00	2 25	1 50

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Petange.	Raus, sœur Caroline.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Olinger, sœur Hippolyte.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Thilges, sœur Arsène.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Rodange.	Meyers, Pierre.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
id.	Nilles, sœur Espérance.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Stephany, sœur Virginie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Reckange.</i>								
Ehrlange.	Bassing, Pierre.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
Reckange.	Pierre, Michel.	"	"	19	"	150 00	4 50	3 00
id.	Engel, Marie-Anne.	"	"	29	"	210 93	3 16	4 21
<i>Roeser.</i>								
Roeser.	Keup, Grégoire.	"	"	16	"	56 25	1 68	1 12
id.	Stoffel, Françoise.	"	"	10	"	28 12	0 42	0 56
<i>Rumelange.</i>								
Rumelange.	Scholtes, Pierre.	"	"	27	"	150 00	4 50	3 00
id.	Rauch, Valentin.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Weber, Jean.	"	"	25½	"	125 00	3 75	2 50
id.	Claus, Jean.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Durbach, sœur Jeanne-Joseph.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Sanem.</i>								
Belvaux.	Marx, Michel.	"	"	31	"	150 00	4 50	3 00
id.	Kraus, Mathias.	"	"	9	"	112 50	3 37	2 25
<i>Schifflange.</i>								
Schifflange.	Penné, Jean.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
id.	Kneip, sœur Anastasie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Hoffmann, sœur Similieune.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<b>Luxembourg.</b>								
<i>Bertrange.</i>								
Bertrange.	Gillen, Jean.	"	"	30	"	150 00	4 50	3 00
id.	Toussaint, sœur Emilienne.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
<i>Contern.</i>								
Contern.	Ewert, Nicolas.	"	"	9	"	112 50	3 37	2 25
Medingen.	Thull, Mathias.	"	"	8	"	18 75	0 56	0 37
Mutfort.	Schmit, Félix.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
<i>Eich.</i>								
Dommeldange.	Lutgen, Nicolas.	"	"	23	"	75 00	2 25	1 50
id.	Origer, sœur Dorothee.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Bettendorf, sœur Agnès.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
Eich.	Bofferding, sœur M.-Joseph.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Welter, sœur Marie-des-Neiges.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Muhlenbach.	Wagener, sœur Albert.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Kirchberg	Manderscheid, Pierre.	"	"	6	"	18 75	0 56	0 37
id.	Conrad, Agnès.	"	"	6	"	14 06	0 21	0 28
Nendorf.	Schmit, Nicolas.	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Neudorf.	Stoll, Félix.	"	"	23	"	75 00	2 25	1 50
id.	Behlener, Catherine	"	"	17½	"	56 25	0 84	1 12
id.	Wagner, Marguerite.	"	"	14	"	56 25	0 84	1 12
Weimerskirch.	Kasel, Jean.	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
id.	Wolff, Jean.	"	"	9½	"	25 00	0 75	0 50
id.	Staudt, Jean-Baptiste.	"	"	22	"	75 00	2 25	1 50
<i>Hamn.</i>								
Hamn.	Kieffer, Jean-Pierre	"	"	24	"	150 00	4 50	3 00
Pulfermuhl.	Bassing, Pierre.	"	"	9	"	112 50	3 37	2 25
id.	Weiler, Mathilde.	"	"	7	"	14 06	0 21	0 28
<i>Hesperange.</i>								
Alzingen.	Flammang, Pierre.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12
id.	Gillen, Marie.	"	"	14	"	98 45	1 47	1 96
Fentange.	Anen, Pierre.	"	"	10	"	37 50	1 12	0 75
Hesperange.	Gillen, Théodore.	"	"	20	"	150 00	4 50	3 00
id.	Fehlen, Catherine.	"	"	27	"	112 50	1 68	2 25
Itzig.	Kongs, André.	"	"	13½	"	75 00	2 25	1 50
id.	Masseler, Marguerite.	"	"	25	"	56 25	0 84	1 12
<i>Hollerich.</i>								
Bonnevoie	Schumann, Jean-Baptiste.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
id.	Schmit, Jean-Pierre.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Becker, sœur Marie-Anne.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Muller, sœur Amalberge.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
Cessingen.	Pesch, Pierre.	"	"	22	"	168 75	5 06	3 37
Hollerich.	Kieffer, Henri.	"	"	14	"	75 00	2 25	1 50
id.	Toussaint, sœur Raphael	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Gloden, sœur Aloysia.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Broos, Pierre.	"	"	10	"	75 00	2 25	1 50
id.	Emmel, Nicolas.	"	"	27	"	150 00	4 50	3 00
id.	Hannes, sœur Augustine	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Kremer, sœur M.-Marie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Schaul, sœur Antonie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Gaspeitch.	Thill, Charles.	"	"	7	"	18 75	0 56	0 37
id.	Christen, Marguerite.	"	"	8	"	14 06	0 21	0 28
<i>Luxembourg.</i>								
Gare.	Schanen, Nicolas	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
id.	Michels, Jean.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Remacle, Anne.	"	"	20½	"	112 50	1 68	2 25
id.	Hansen, Virginie.	"	"	19	"	56 25	0 84	1 12
Clausen	Mergen, Jean-Pierre.	"	"	40	"	150 00	6 00 <sup>1</sup>	3 00
id.	Peters, Jean.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
id.	Kummer, Théodore.	"	"	37	"	150 00	4 50	3 00
id.	Scharff, Françoise.	"	"	28	"	112 50	1 68	2 25
id.	Reichel, Marie-Anne.	"	"	18	"	56 25	0 84	1 12
Grund.	Molitor, Adam.	"	"	21	"	75 00	2 25	1 50
id.	Dammé, Antoinette,	"	"	21	"	56 25	0 84	1 12

Doit 4 nCt.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Grund	Schlechter, Anne.	"	"	0	"	56 25	0 84	1 12
Est.	Flammang, Nicolas.	"	"	24	"	150 00	4 50	5 00
id.	Muller, Michel.	"	"	22	"	75 00	2 25	1 50
id.	Emmel, Isidore.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Franck, Marie.	"	"	30 $\frac{1}{2}$	"	112 50	1 68	2 25
id.	Schou, Catherine.	"	"	18	"	56 25	0 84	1 12
id.	Streff, Jeanne.	"	"	15	"	56 25	0 84	1 12
Limpertsberg.	Jost, Bernard.	"	"	31	"	150 00	4 50	5 00
id.	Wagner, Catherine.	"	"	30 $\frac{1}{2}$	"	112 50	1 68	2 25
id.	Schaack, Marie.	"	"	18	"	56 25	0 84	1 12
Pfaffenthal	Wagner, Henri.	"	"	45	"	150 00	4 50	5 00
id.	Knaff, Jean.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Ternes, Edmond	"	"	15	"	75 00	2 25	1 50
id.	Kuhn, Madeleine.	"	"	28	"	112 50	1 68	2 25
id.	Leidenbach, Anne.	"	"	19	"	56 25	0 84	1 12
id.	Kowalky, Marie.	"	"	15	"	56 25	0 84	1 12
Ouest.	Muller, Jean-Baptiste.	"	"	22	"	75 00	2 25	1 50
id.	Bisdorff, Jean Pierre.	"	"	50	"	150 00	4 50	5 00
id.	Ewerhard, Michel.	"	"	28	"	150 00	4 50	5 00
id.	Mangeot, Chr.-Nic.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
id.	Schlechter, Georges.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Welfring, Eugène.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Houdremont, Augnès	"	"	55	"	112 50	1 68	2 25
id.	Hoffmann, Barbe.	"	"	51 $\frac{1}{2}$	"	112 50	1 68	2 25
id.	Schwartz, Elise.	"	"	19	"	56 25	0 84	1 12
id.	Hoffmann, Anne.	"	"	21	"	56 25	0 84	1 12
id.	Muller, Catherine.	"	"	18	"	56 25	0 84	1 12
id.	Muller, Joseph.	"	"	35	"	150 00	4 50	5 00
<i>Niederanven.</i>								
Ernster.	Scheer, Emile.	"	"	6	"	48 75	0 56	0 57
Hostert.	Heber, sœur Modeste.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Fischer; sœur Valérie	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Niederanven.	Roden, Mathias.	"	"	45	"	500 00	9 00	6 00
id.	Sprunck, Elise	"	"	58	"	225 00	3 57	4 50
Senningen.	Löhnertz, Caroline.	"	"	25	"	120 56	1 88	2 33
<i>Rollingergrund.</i>								
Rollingergrund.	Raach, sœur Lydie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Sandweiler.</i>								
Sandweiler.	Goetzing, Jean-Pierre.	"	"	29	"	150 00	4 50	5 00
id.	Haas, Marguerite.	"	"	17	"	56 25	0 84	1 12
<i>Schuttange.</i>								
Munsbach.	Lamesch, Guillaume.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
Schuttrange.	Theisen, sœur Eulalie.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
<i>Steinsel.</i>								
Heisdorf.	Lenner, Pierre.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
Steinsel.	Bentz, Nicolas.	"	"	31	"	150 00	4 50	5 00

1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>Walferdange.</i>								
Walferdange.	Glauden, Nicolas.	"	"	21	"	75 00	2 25	1 50
id.	Bour, sœur Ludovine.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Weiler-la-Tour.</i>								
Syren.	Meyer, Michel.	"	"	15	"	151 25	3 95	2 62
Weiler-la-Tour.	Schmit, Dominique.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12
id.	Linster, Sophie.	"	"	38	"	225 00	3 57	4 50
<b>Mersch</b>								
<i>Bissen.</i>								
Bissen.	Kasel, Nicolas.	"	"	18	"	75 00	2 25	1 50
id.	Faber, sœur Gebertrude.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Boevange.</i>								
Boevange.	Mertens, Henri.	"	"	25	"	168 75	5 06	3 57
id.	Bank, Catherine.	"	"	24	"	196 87	2 95	3 95
Brouch.	Schwachtigen, Michel.	"	"	57	"	300 00	9 00	6 00
id.	Ritschdorf, Lucie.	"	"	55	"	225 00	5 37	4 50
Grevenknopp	Buchler, Anne.	"	"	22	"	126 56	1 89	2 55
<i>Fischbach.</i>								
Fischbach.	Sauerwein, Jean.	"	"	22	"	168 75	5 06	3 57
Schoos.	Kieffer, Jean.	"	"	6	"	18 75	0 56	0 37
<i>Heffingen.</i>								
Heffingen.	Schmit, Nicolas.	"	"	20	"	75 00	2 25	1 50
id.	Schmit, Sophie.	"	"	15	"	42 18	0 65	0 84
<i>Larochette.</i>								
Ernzén	Jacoby, Marguerite.	"	"	5	"	14 06	0 21	0 28
Larochette.	Jacoby, Jean.	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
id.	Hæntges, sœur Léona.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
<i>Lintgen.</i>								
Lintgen.	Kieffer, Pierre.	"	"	37	"	150 00	4 50	3 00
<i>Lorentzweiler.</i>								
Bofferdange.	Damman, Michel.	1	"	20	"	75 00	2 25	1 50
id.	Ruppert, Françoise.	"	"	29½	"	220 51	3 50	4 40
Lorentzweiler.	Frisch, Charles.	"	"	41	"	300 00	9 00	6 00
id.	Wolf, Catherine.	"	"	55	"	75 00	1 12	1 50
<i>Mersch.</i>								
Mersch.	Heiter, Nicolas.	"	"	30	"	150 00	4 50	3 00
id.	Biver, Marie.	"	"	21	"	56 25	0 84	1 12
id.	Wilwers, Christine.	"	"	18	"	56 25	0 84	1 12
Mosdorf.	Limpach, Jean-Nicolas.	"	"	21	"	168 75	5 06	3 57
Pettingen.	Nilles, Marguerite.	"	"	16½	"	89 06	1 55	1 78
Reckingen.	Daubenfeld, Jean-Pierre.	"	"	39	"	300 00	9 00	6 00
id.	Weiler, Catherine.	"	"	18	"	112 50	1 68	2 25
Rollingen.	Hannes, Mathias.	"	"	59½	"	300 00	9 00	6 00



1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rollingen.	Braun, Elise.	"	"	13	"	98 43	1 47	1 96
Schœnfels.	Huberty, Catherine.	"	"	8	"	14 06	0 21	0 28
<i>Nommern.</i>								
Glabach.	Schwartz, Anne.	"	"	20	"	56 25	0 84	1 12
Nommern.	Mangen, Jean.	"	"	24	"	262 50	7 87	5 23
Schroindweiler.	Conrad, Jacques.	"	"	26	"	187 50	5 62	3 75
<i>Tuntingen.</i>								
Hollenfels.	Zoller, Pierre.	"	"	5	"	18 75	0 56	0 37
id.	Assa, Catherine	"	"	8	"	14 06	0 21	0 28
Tuntingen.	Majerus, Pierre.	"	"	18	"	150 00	4 50	3 00
id.	Schmit, Claire.	"	"	24	"	196 87	2 95	3 95
<b>Clervaux.</b>								
<i>Asselborn.</i>								
Asselborn.	Lœsch, Pierre.	"	"	25	"	168 75	5 06	5 37
id.	Kohn, Marguerite.	"	"	28	"	210 95	3 16	4 21
Biwisch	Rausch, Marguerite.	"	"	7	"	14 06	0 21	0 28
Rumlange.	Huy, Pierre.	"	"	26	"	187 50	5 62	3 75
Stockem.	Kauthen, Pierre.	"	"	26	"	187 50	5 62	3 75
<i>Basbellain.</i>								
Hautbellain.	Tholl, Constant.	"	"	25	"	187 50	5 62	5 75
Troisvierges.	Bettendorf, Jean.	"	"	22	"	75 00	2 25	1 50
id.	Thill, Henri.	"	"	42	"	150 00	4 50	3 00
id.	Weber, sœur Joséphine.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Wilwerdange.	Meder, Jean.	"	"	26	"	187 50	5 62	3 75
id.	Derneden, sœur Irmine.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
<i>Boevange.</i>								
Boevange.	Michels, Pierre.	"	"	13½	"	56 25	1 68	1 12
Troine.	Wampach, Nicolas.	"	"	5	"	18 75	0 56	0 37
<i>Clervaux.</i>								
Clervaux.	Rischard, François.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50
id.	Klein, Thérèse.	"	1	18	"	56 25	0 84	1 12
Eselborn.	Krier, Pierre.	"	"	21	"	168 75	5 06	3 37
Weicherdange.	Hencks, Guillaume.	"	"	10	"	37 50	1 12	0 75
<i>Hachiville.</i>								
Hachiville.	Jacoby, Mathias.	"	5	46	"	500 00	9 00	6 00
Hoffelt.	Jacoby, Nicolas.	"	"	18	"	150 00	4 50	3 00
<i>Heinerscheid.</i>								
Fischbach.	Schmit, Catherine.	"	"	7	"	14 06	0 21	0 28
Heinerscheid.	Schneider, sœur Antonie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Hupperdange.	Graas, Nicolas.	"	"	30	"	500 00	9 00	6 00
Kalbom.	Carmes, Marie.	"	"	9	"	84 37	1 26	1 68
Lieler.	Bengel, Antoine.	"	"	6	"	18 75	0 56	0 37
<i>Hosingen.</i>								
Hosingen.	Nicks, Jean.	"	"	31	"	150 00	4 50	3 00

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Hosingen.	Gørgen, sœur Lucie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Biederstädt, sœur Charles.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Thilges, sœur Aimée.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Neidhausen.	Trossen, Victor.	"	"	12	"	37 50	1 12	0 75
Rodershausen.	Peters, Michel.	"	"	36	"	300 00	9 00	6 00
Untereisenbach.	Steichen, sœur Agnes.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Wahlhausen.	Adam, Michel.	"	"	6	"	18 75	0 56	0,37
<i>Munshausen.</i>								
Marnach.	Origer, Aloyse.	"	"	5	"	18 75	0 56	0 37
Siebenaler.	Kirtz, Pierre.	"	"	31	"	300 00	9 00	6 00
<i>Weiswampach.</i>								
Binsfeld.	Behlener, Marie.	"	"	25	"	140 62	2 10	2 80
weiswampach.	Reyter, sœur Cecile.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Laux, sœur Agathe.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<b>Diekirch.</b>								
<i>Bastendorf</i>								
Bastendorf.	Willems, Jean-Pierre	"	"	16	"	56 25	1 68	1 12
id.	Bruck, Anne.	"	"	24	"	196 87	2 95	3 95
Brandenbourg.	Gross, Pierre.	"	"	32	"	300 00	9 00	6 00
id.	Steichen, Marie.	"	"	25	"	140 62	2 10	2 81
Tandel.	Spanier, Marie.	"	"	28	"	210 95	5 16	4 21
<i>Bettendorf.</i>								
Bettendorf.	Meyers, Mathias.	"	"	23	"	168 75	5 06	3 37
id.	Peschon, Barbe.	"	"	23	"	126 56	1 89	2 53
Gilsdorf.	Probst, Nicolas.	"	"	36	"	150 00	4 50	3 00
id.	Putz, Marguerite.	"	"	22	"	56 25	0 84	1 12
Mœstroff.	May, Bernard.	"	"	5	"	18 75	0 56	0 37
<i>Bourscheid.</i>								
Kehmen.	Spautz, Jean-Pierre.	"	"	18	"	150 00	4 50	3 00
Michelau.	Jungels, Jean.	"	"	25	"	187 50	5 62	5 75
Schlindermanderscheid.	Ney, Pierre.	"	"	32	"	300 00	9 00	6 00
Welscheid	Majerus, Jean.	"	"	7	"	18 75	0 56	0 37
<i>Diekirch.</i>								
Diekirch.	Olnger, Pierre.	"	"	27	"	150 00	4 30	3 00
id.	Biwer, Jean-Baptiste.	"	"	9½	"	25 00	0 75	0 50
id.	Theisen, sœur Aloyse.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Körperich, sœur Candide.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Fournelle, sœur Amalberge.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Ermsdorf.</i>								
Ermsdorf.	Audry, Jean-Baptiste.	"	"	24	"	262 50	7 87	5 25
Stegen.	Graff, Philippe.	"	"	20	"	75 00	2 25	1 50
<i>Erpeldange.</i>								
Erpeldange.	Thurm, Nicolas.	"	"	26	"	187 50	5 62	3 75
Ingeldorf.	Lesch, Nicolas.	"	"	25	"	187 50	5 62	3 75

1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>Ettelbruck.</i>								
Burden.	Stirn, Elise.	"	"	15	"	42 18	0 65	0 84
Ettelbruck.	Krier, Jean-Pierre.	"	"	19	"	75 00	2 25	1 50
id.	Deitz, Jean.	"	"	19	"	75 00	2 25	4 50
id.	Kolbach, sœur virgine.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Entringer, sœur Alphonse.	5	"	"	57 50	"	"	0 75
id.	Reyland, sœur Théodore.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Reuter, sœur Donatille.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Feulen.</i>								
Feulen-Bas.	Ludwig, François.	"	"	16	"	56 25	1 68	1 12
id.	Kayser, Catherine.	"	"	15	"	42 18	0 65	0 84
Feulen-Haut.	Felten, Philippe.	"	"	35	"	300 00	9 00	6 00
<i>Fouhren.</i>								
Fouhren.	Zewen, Jean-Baptiste.	"	"	14	"	151 25	5 95	2 62
<i>Hoscheid.</i>								
Hoscheid.	Biederstædt, sœur Rose.	3	"	"	57 50	"	"	0 75
<i>Medernach.</i>								
Medernach.	Gaspar, sœur Agnès.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Mertzig.</i>								
Mertzig.	Thomé, Jean-Pierre.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
id.	Leidenbach, Madeleine.	"	"	28	"	112 50	1 68	2 25
<i>Putschid.</i>								
Merscheid.	Biesdorf, Nicolas.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12
Nachmanderscheid.	Kavser, Catherine.	"	"	15	"	42 18	0 65	0 84
Stolzembourg.	Rausch, Mathias.	"	"	12	"	37 50	1 12	0 75
<i>Reisdorf.</i>								
Hœsdorf.	Probst, Anne.	"	"	16	"	42 18	0 65	0 84
Reisdorf.	Rollmann, Ed.-Damien.	"	"	24	"	262 50	7 87	5 25
<i>Schieren.</i>								
Schieren.	Weber, Jean.	"	"	24	"	150 00	4 50	3 00
<i>Vianden.</i>								
Vlanden.	Raus François.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
id.	Heilbroun, sœur Wiljibrorde.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Knepper, sœur Berchmanns.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Bruck, sœur François-Xavier.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Redange.</i>								
<i>Arsdorf.</i>								
Arsdorf	Lesch, Jean.	"	"	5	"	18 75	0 56	0 37
id.	Molling, Anne.	"	"	29	"	210 95	5 16	4 21
<i>Beckerich.</i>								
Beckerich.	Reiter, Charles.	"	"	50	"	150 00	4 50	3 00
ilvange.	Linden, Pierre.	"	"	31	"	300 00	9 00	6 00

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Elvange.	Philippe, Marie.	"	"	10	"	28 12	0 42	0 56
Nœrdange.	Schmitz, Anne-Marie.	"	"	18	"	112 50	1 68	2 28
Oberpallen.	Grosch, Théodore.	"	"	25	"	187 50	5 62	3 75
<i>Bettborn.</i>								
Bettborn.	Letsch, sœur Saint Remy.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Bigonville.</i>								
Bigonville.	Hinger, Pierre.	"	"	31	"	300 00	9 00	6 00
id.	Marxen, Marie.	"	"	5	"	14 06	0 21	0 28
<i>EU.</i>								
Colpach.	Schuh, François.	"	"	29	"	281 25	8 45	5 62
EU.	Bonifas, Jean-Pierre.	"	"	33	"	300 00	9 00	6 00
id.	Demuth, Christine.	"	"	13	"	98 43	1 47	1 96
Roodt.	Quaring, Aloyse.	"	"	21	"	168 75	5 06	3 37
<i>Folschette.</i>								
Folschette.	Schwachtgen, J.-Alphonse.	"	"	7	"	18 75	0 56	0 37
Rambrouch.	Tholl, Henri.	"	"	25	"	187 50	5 62	3 75
id.	Krein, Anne.	"	"	14	"	98 43	1 47	1 96
<i>Grosbous.</i>								
Dellen.	Zeyen, Jean-Pierre.	"	"	36	"	300 00	9 00	6 00
Grosbous.	Gœdert, Dominique.	"	"	17	"	150 00	4 50	3 00
id.	Kieffer, Anne.	"	"	17	"	112 50	1 68	2 25
<i>Perlé.</i>								
Holtz.	Hoffmann, Jean.	"	"	19	"	150 00	4 50	3 00
Perlé.	Wies, Jean.	"	"	36	"	150 00	4 50	3 00
id.	Serres, Marguerite.	"	"	25	"	56 25	0 84	1 12
<i>Redange.</i>								
Nagem.	Reisen, François.	"	"	27	"	281 25	8 45	5 62
Niederpallen.	Kayl, Joseph.	"	"	28	"	281 25	8 45	5 62
Redange.	Hamus, Jean-Pierre.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
id.	Eberhard, sœur Françoise.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Saent</i>								
Saent.	Spoden, Michel.	"	"	25	"	168 75	5 06	3 37
id.	Theisen, Eugénie.	"	"	17	"	112 50	1 68	2 25
Schwebach.	Fasbinder, Marguerite.	"	"	15	"	42 18	0 63	0 84
<i>Useldange.</i>								
Everlange.	Schutz, Joseph.	"	"	9	"	112 50	3 37	2 25
Rippweiler.	Franck, Michel.	"	"	27	"	281 25	8 45	5 62
Useldange.	Weis, Pierre.	"	"	29	"	281 25	8 45	5 62
id.	Fallize, Catherine.	"	"	37	"	225 00	3 37	4 50
<i>Vichten.</i>								
Michelbuch.	Lehbertz, Marguerite.	"	"	13	"	98 43	1 47	1 96
Vichten.	Demuth, Jean.	"	"	12	"	37 50	1 12	0 75
id.	Gœdert, Marie.	"	"	7	"	14 06	0 21	0 28

1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>Wahl.</i>								
Buschrodt.	Heuertz, Jean.	"	"	28	"	281 25	8 45	5 62
Wahl.	Gerson, Joseph.	"	"	7	"	18 75	0 56	0 37
id.	Schröder, Anne.	"	"	5	"	14 06	0 21	0 28
<i>Wiltz.</i>								
<i>Alscheid.</i>								
Kautenbach.	Medernach, Nicolas.	"	"	6	"	18 75	0 56	0 37
Merkoltz.	Weiss, Nicolas.	"	"	28	"	281 25	8 45	5 62
<i>Boulaide.</i>								
Baschteiden.	Bigelbach, Jean.	"	"	32	"	300 00	9 00	6 00
Boulaide.	Flammang, Jean.	"	"	36	"	300 00	9 00	6 00
id.	Fisch, sœur Liguorie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Surré.	Hoffmann, Jean.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
<i>Esch-sur-Sûre.</i>								
Esch-sur-Sûre.	Ley, sœur Lidwine.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Eschweiler.</i>								
Knaphoscheid.	Freilinger, Jean.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
<i>Goesdorf.</i>								
Bockoltz.	Esch, Valentin.	"	"	34	"	300 00	9 00	6 00
Dahl.	Majerus, Guillaume.	"	"	30	"	300 00	9 00	6 00
Goesdorf.	Rasquin, Pierre.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12
Nocher.	Lehnen, Bernard.	"	"	19	"	150 00	4 50	3 00
<i>Harlange.</i>								
Harlange.	Beljon, Jean.	"	"	32	"	300 00	9 00	6 00
id.	Sevenig, Josephine.	"	"	12	"	28 12	0 42	0 56
<i>Heiderscheid</i>								
Eschdorf.	Heischbourg, Jean-Pierre.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
Heiderscheid.	Schranz, Marguerite.	"	"	28	"	210 95	5 16	4 21
Merscheid.	Reinert, Mathias.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
<i>Mecher.</i>								
Bavigne.	Laures, François.	"	"	26	"	187 50	5 62	5 75
Mecher.	Majerus, Théodore.	"	6	42	"	300 00	9 00	6 00
Nothum.	Hennes, Joseph.	"	"	37	"	300 00	12 00 <sup>1</sup>	6 00
<i>Neunhausen.</i>								
Insenborn.	Bries, Nicolas.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12
<i>Oberwampach.</i>								
Allerborn.	Tronchet, Joséphine.	"	2	25	"	126 56	1 89	2 55
Derenbach.	Collignon, Jean.	"	"	32	"	300 00	9 00	6 00
Niederwampach	Strösser, François	"	"	37	"	300 00	9 00	6 00
id.	Jacoby, Louise.	"	"	15	"	98 45	1 47	1 96
<i>Wiltz.</i>								
Wiltz.	Weiland, Jean-Pierre.	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
id.	Braun, Pierre.	"	"	9	"	75 00	2 25	1 50

1) Doit 4 pCt.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Niederwiltz.	Logeling, Georges	"	"	15	"	75 00	2 25	1 50
id.	Nilles, sœur Baptiste.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
<i>Wilwerwiltz.</i>								
Euscherange.	Majerus, Henri.	"	"	28	"	281 25	8 45	5 62
Pintsch.	Reding, Henri.	"	"	54	"	500 00	9 00	6 00
Wilwerwiltz.	Bourkel, Jean.	"	"	27	"	281 25	8 45	5 62
<i>Winseler.</i>								
Nærtrange.	Schlessler, Pierre.	"	2	29	"	281 25	8 45	5 62
Winseler.	Miller, Jean.	"	"	25	"	187 50	5 62	5 75
<b>Echternach.</b>								
<i>Beaufort.</i>								
Beaufort.	Georges, Henri.	"	"	24	"	150 00	4 50	5 00
id.	Schrot, François.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
Dillingen.	Kraus, Mathias.	"	"	25	"	168 75	5 06	5 57
<i>Bech.</i>								
Bech.	Berscheid, François.	"	"	16	"	56 25	1 68	1 12
id.	Schwind, Marguerite.	"	"	52	"	225 00	5 37	4 50
Hersberg.	Jacoby, Hubert.	"	"	11	"	57 50	1 12	0 75
<i>Berdorf.</i>								
Berdorf.	Michels, Arthémise.	5	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Consdorf.</i>								
Breidweiler.	Sreveler, Mathias.	"	"	14	"	151 25	5 95	2 62
Consdorf.	Molling, Pierre.	"	"	22	"	75 00	2 25	1 50
id.	Neyens, Pierre.	"	"	29	"	150 00	4 50	5 00
<i>Echternach.</i>								
Echternach.	Mathieu, Jean-Georges.	"	"	45	"	150 00	6 00 <sup>1</sup>	5 00
id.	Pirsch, Nicolas.	"	"	25	"	75 00	2 25	1 50
id.	Reisdorf, Nicolas.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
id.	Stirn, sœur Consolata.	5	"	"	57 50	"	"	0 75
id.	Schaffner, sœur Yolanda.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Weimeschkirch, sœur Stéphanie.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
<i>Mompach.</i>								
Herborn.	Assel, Mathias.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
<i>Rospört.</i>								
Oswailer.	Kuffer, Pierre.	"	"	12	"	37 50	1 12	0 75
Rospört.	Steinmetzer, Nicolas.	"	"	13	"	151 25	5 95	2 62
id.	Bour, Catherine.	"	"	9	"	84 37	1 26	1 68
Steinheim.	Bamberg, Michel.	"	"	22	"	168 75	5 06	5 57
<i>Waldbillig</i>								
Christnach.	Becker, Barbe.	"	"	21	"	126 56	1 89	2 53
Waldbillig.	Frauck, Guillaume.	"	"	35	"	500 00	9 00	6 00
id.	Bellion, Françoise.	"	"	29	"	70 31 <sup>2</sup>	1 05	1 40

1) Doit 4 pCt. — 2) Pour les mois de janvier, février et mars.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Grevenmacher</b>								
<i>Betzdorf.</i>								
Mensdorf.	Punell, Nicolas.	"	"	15	"	131 25	5 05	2 62
id.	Zœnen, Sophie.	"	"	17	"	112 50	1 68	2 25
Olingen.	Biver, Eugène.	"	"	6	"	18 75	0 56	0 57
Roodt.	Siebenater, Pierre.	"	"	8	"	18 75	0 56	0 57
<i>Biver.</i>								
Biver.	Neis, Mathias.	"	"	32	"	500 00	9 00	6 00
id.	Wehr, Catherine.	"	"	35	"	225 00	3 57	4 50
Boudler.	Cannivé, Marie.	"	"	25	"	126 56	1 89	2 53
Wecker.	Lemmer, Catherine.	"	"	32	"	225 00	3 57	4 50
<i>Flaxweiler.</i>								
Flaxweiler.	Kirsch, Edouard.	"	"	5	"	18 75	0 56	0 57
id.	Fäber, Félicité.	"	"	19	"	112 50	1 68	2 25
Gostingen.	Kieffer, Jean.	"	"	35	"	300 00	9 00	6 00
id.	Moris, Angélique.	"	"	40	"	225 00	3 57	4 50
Niederdonven.	Kieffer, Jean.	"	"	10	"	37 50	1 12	0 75
Oberdonven.	Schneider, Catherine.	"	"	32	"	225 00	3 57	4 50
<i>Grevenmacher.</i>								
Grevenmacher.	Federmeyer, Léon.	"	"	24	"	150 00	4 50	5 00
id.	Kandel, sœur Françoise.	2	"	"	75 00	"	"	1 50
id.	Walty, sœur Ignace.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
<i>Junglinster</i>								
Altlinster.	Ludwig, Nicolas.	"	"	5	"	18 75	0 56	0 57
Bourglinster.	Seil, Pierre.	"	"	27	"	281 25	8 45	5 62
id.	Altman, Catherine.	"	"	37	"	225 00	3 57	4 50
Esenborn.	Muller, Madeleine.	"	"	11	"	28 12	0 42	0 56
Graulinster.	Demuth, Françoise.	"	"	16	"	42 18	0 65	0 84
Imbringen.	Meisch, Prosper.	"	8	52½	"	300 00	9 00	6 00
Junglinster	Welter, Jean-Pierre.	"	"	27	"	150 00	4 50	5 00
id.	Kœtz, Anne.	"	"	28	"	112 50	1 68	2 25
<i>Manternach</i>								
Berbourg.	Georg, Jean.	"	"	11	"	57 50	1 12	0 75
id.	Reisdorfer, Marguerite.	"	"	21	"	126 56	1 89	2 53
Lellig.	Franck, Jean-Pierre.	"	"	27	"	281 25	8 45	5 62
Manternach.	Kinn, Jean-Pierre.	"	"	26	"	187 50	5 02	5 75
Munschecker.	Keiffer, Anne.	"	"	26	"	140 62	2 10	2 81
<i>Mertert.</i>								
Mertert.	Zieger, sœur Félicienne.	3	"	"	57 50	"	"	0 75
Wasserbillig.	Kugener, Antoine.	"	"	27	"	150 00	4 50	5 00
id.	Engel, Anne.	"	"	35	"	112 50	1 68	2 25
<i>Rodenbourg.</i>								
Eschweiler.	Olinger, Anne.	"	"	14	"	98 45	1 47	1 96
Gonderange.	Schaus, Léopold.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rodenbourg.	Theisen, Catherine.	"	"	16	"	42 18	0 65	0 84
<i>Wormeldange.</i>								
Ahn.	Apel, Barbe.	"	"	35	"	225 00	3 57	4 50
Ehnen.	Muller, Nicolas.	"	"	16	"	56 25	1 68	1 12
id.	Becker, Catherine.	"	"	29	"	210 95	5 16	4 21
Machtum.	Frieden, Mathias.	"	"	6	"	18 75	0 56	0 37
id.	Schmit, Marguerite.	"	"	13	"	42 18	0 65	0 84
Wormeldange.	Siebenaler, Michel.	"	"	17	"	75 00	2 25	1 50
id.	Duhr, Marie.	"	"	32	"	112 50	1 68	2 25
<b>Remich.</b>								
<i>Bous.</i>								
Bous.	Ternes, Michel-Anguste.	"	"	28	"	281 25	8 45	5 62
id.	Becker, Jeanne.	"	"	6	"	14 06	0 21	0 28
Erpeldange.	Sprunck, Jean-Pierre.	"	"	31	"	300 00	9 00	6 00
Rolling-Assel.	Courte, Anguste.	"	"	21	"	168 75	5 06	3 37
<i>Burmerange.</i>								
Burmerange.	Gøergeu, Jean.	"	"	25	"	187 50	5 62	3 75
Elvange.	Gøergen, Jean-Pierre.	"	"	15	"	56 25	1 68	1 12
Emerange.	Rockenbrod, Anne.	"	"	5	"	14 06	0 21	0 28
<i>Dalheim.</i>								
Dalheim.	Räus, Jean-Jacques.	"	"	14	"	75 00	2 25	1 50
Welfrange.	Entringer, Jean-Pierre.	"	"	25	"	187 50	5 62	3 73
<i>Lenningen.</i>								
Canach.	Altmann, André.	"	"	30	"	150 00	4 50	3 00
id.	Bour, sœur Augustine.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Glésener, sœur Eulalie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
Lenningen.	Blau, Pierre.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
id.	Demuth, Marie-Anne.	"	"	20	"	56 25	0 84	1 12
<i>Mondorf-les-Bains.</i>								
Altwies.	Molitor, Jean-Pierre.	"	"	11	"	37 50	1 12	0 75
Ellange.	Berscheid, Jean.	"	"	18	"	150 00	4 50	3 00
Mondorf.	Mouton, Jean.	"	"	23	"	168 75	5 06	3 37
id.	Steinmetz, Jeanne.	"	"	5	"	14 06	0 21	0 28
<i>Remerschen.</i>								
Remerschen.	Mankel, Auguste.	"	"	17	"	150 00	4 50	3 00
id.	Schiltz, Julie.	"	"	14	"	98 45	1 47	1 96
Schengen.	Bomb, Willibrorde.	"	"	6	"	18 75	0 56	0 37
Wintrange.	Engels, Jean-Pierre.	"	"	27	"	281 25	8 45	5 62
<i>Remich.</i>								
Remich.	Gaspar, Henri.	"	"	43	"	150 00	4 50	3 00
id.	Braun, Jean.	"	"	32	"	150 00	6 00	3 00
id.	Biver, Nicolas.	"	"	26	"	75 00	2 25	1 50
id.	Back, sœur Eustachie.	3	"	"	37 50	"	"	0 75
id.	Ewert, sœur Paula.	2	"	"	75 00	"	"	1 50

1) Doit 4 pCt.





1311

1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<i>Pétange.</i>									
Pétange.	Adam, Mathias.	"	"	53	"	150 00	4 50	5 00	
<i>Dudelange.</i>									
Dudelange.	Wampach, Jean-Baptiste.	"	"	52	"	150 00	4 50	5 00	
<i>Differdange.</i>									
Differdange.	Jacoby, Mathias.	"	"	23	"	75 00	2 25	1 50	
Niederkoru,	Jung, sœur Berchmanns.	2	"	"	"	75 00	"	1 50	
<i>Grevenmacher.</i>									
Grevenmacher.	Seywert, Eugène.	"	"	14	"	75 00	2 25	1 50	
id.	Biren, sœur Xavier.	2	"	"	"	75 00	"	1 50	
<i>Mersch.</i>									
Mersch.	Theisen, Jean-François.	"	"	22	"	75 00	2 25	1 50	
Totaux . . . . .						3437 50	55 265 25	1451 75	1215 26

**Bekanntmachung. — Zollwesen**

Die für die Bewohner des Grenzbezirks des Großherzogtums Luxemburg auf Grund und nach Maßgabe der Anmerkungen zu Nr. 108 und 109, zu Nr. 162, 164 und 165 sowie zu Nr. 198 des Zolltarifs zugelassene Vergünstigung — der zollfreien Einfuhr von Fleisch oder von Schweinespeck in Mengen von nicht mehr als 2 Klg sowie von Müllereierzeugnissen und gewöhnlichem Backwerk in Mengen von nicht mehr als 3 Klg. — ist auf die Ortschaften Pétingen, Rodingen und Differdingen ausgedehnt worden.

Auf den gedachten Verkehr in diesen Ortschaften haben die in der Bekanntmachung vom 9. März d. J. (Memorial S. 222/3) angeordneten Kontrollmaßnahmen Anwendung zu finden.

Zugleich wird darauf hingewiesen, daß der nach der vorerwähnten Bekanntmachung zugelassene kleine Grenzverkehr mit Fleisch oder Schweinespeck sowie mit Müllereierzeugnissen und gewöhnlichem Backwerk nur insoweit gestattet ist, als Fleisch und Schweinespeck einerseits und Müllereierzeugnisse sowie gewöhnliches Backwerk andererseits zusammen nur in einer Menge bis zu 2 Klg. bezw. 3 Klg gleichzeitig eingeführt werden.

Ferner hat auf Grund der Ziffer 1 im zweiten Absatz der mehrgenannten Bekanntmachung die Zollverwaltung die zollfreie Einfuhr von Fleisch, Müllereierzeugnissen und gewöhnlichem Backwerk im kleinen Grenzverkehr auf folgenden Nebenwegen:

1. dem großen Fuhrwege von Sterpenich nach Kleinbettingen,
2. dem direkten Wege von Grendel nach Niedercolpach,
3. dem direkten Wege von Buret nach Helzingen,
4. dem neuen Wege von Limerlé nach Oberbëllingen,
5. dem Wege von der Verkaufsstelle Hoyer nach Syr,
6. den Wegen von Huffigny und Godbringen nach Besquehof — unter der Bedingung gestattet, daß die vorgeschriebene Anmeldung bei dem Nebenzollamte I zu Kleinbettingen bezw. den statistischen Anmeldeposten zu Niedercolpach, Helzingen, Bëllingen, Syr und Besquehof erfolgt.

Luxemburg, den 11. September 1906.

Der General-Direktor der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.

*Avls. — Brevets d'invention.*

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois d'août écoulé, en conformité de la loi du 30 juin 1880, à savoir :

N° 6454. — 1<sup>er</sup> août. — Machine pour la fabrication complète d'épingles de sûreté — J.-H. *Nobis & Thissen*, G. m. b. H. à Aix-la-Chapelle.

N° 6455. — 3 août. — Moteur à explosion. — *Völker & Prügel* à Kreuzmühle.

N° 6456. — 3 août. — Procédé de production d'ares voltaïques à courant intense propres à réagir sur l'air ou les gaz — *Salpetersäure-Industrie* G. m. b. H. à Gelsenkirchen.

N° 6457. — 3 août. — Procédé de fabrication d'acide azotique pur et concentré pour le commerce. — La même.

N° 6458. — 3 août. — Procédé de traitement des gaz par l'arc voltaïque, en y faisant passer des corps conducteurs solides entre des électrodes fixes. — La même.

N° 6459. — 3 août. — Procédé de concentration d'acide azotique par l'électrolyse. — La même.

N° 6460. — 3 août. — Procédé de produire des réactions de gaz endothermiques à l'aide d'ares voltaïques fonctionnant au milieu de gaz renfermant de l'oxygène et entre des oxydes de métal fondus. — La même.

N° 6461. — 4 août. — Extincteur à main avec levier. — *W. Graaff & Co.* G. m. b. H. à Berlin.

N° 6462. — 5 août. — Produit dérivé de la transformation de certains corps hydrocarbonés, et son procédé de fabrication. — *E.-A. L. Rouzeville* à Paris.

N° 6463. — 6 août. — Procédé photographique à l'eau-forte. — *A. Dillmann* à Wiesbaden.

N° 6464. — 7 août. — Élément galvanique au chlorure d'aluminium servant de liquide dépolarisant et excita-teur. — *H. Femerling et W. Porseke* à Hambourg.

N° 6465. — 7 août. — Procédé et appareil pour la production de gaz d'eau — *P. Dannert* à Berlin.

N° 6466. — 7 août. — Procédé de fabrication d'un serum animal. — Prof. Dr. *Deutschmann* à Hambourg.

N° 6467. — 8 août. — Procédé et appareil pour vernir d'un côté les bandes métalliques sans fin. — *Trierer Walzwerk, Aktien-Gesellschaft* à Trèves.

*Belanntmachung. — Erfindungspatente.*

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats August, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880 erteilt worden :

Nr. 6454. — 1. August. — Maschine zur vollständigen Herstellung von Sicherheitsnadeln. — *J. H. Nobis & Thissen* G. m. b. H. in Aachen.

Nr. 6455. — 3. August. — Explosions-Kraftmaschine. — *Völker & Prügel* in Kreuzmühle.

Nr. 6456. — 3. August. — Verfahren zur Erzeugung von zur Einwirkung auf Luft oder Gase geeigneten elektrischen Stark-Strom-Flammenbögen. — *Salpetersäure-Industrie* G. m. b. H. in Gelsenkirchen.

Nr. 6457. — 3. August. — Verfahren zur Darstellung reiner Salpetersäure in handelsfähiger Konzentration. — Dieselbe.

Nr. 6458. — 3. August. — Verfahren zur Behandlung von Gasen mit dem elektrischen Lichtbogen unter Hindurchführung leitender, fester Körper zwischen feststehenden Elektroden. — Dieselbe.

Nr. 6459. — 3. August. — Verfahren zum Konzentrieren von Salpetersäure durch Elektrolyse. — Dieselbe.

Nr. 6460. — 3. August. — Verfahren zur Ausföhrung endothermischer Gasreaktionen mit Hilfe von in sauerstoffhaltigen Gasen zwischen geschmolzenen Metallroden überprüngenden Licht- oder Flammenbögen. — Dieselbe.

Nr. 6461. — 4. August. — Handfeuerlöschapparat mit Heberanordnung. — *W. Graaff & Co.* G. m. b. H. in Berlin.

Nr. 6462. — 5. August. — Verfahren zur Herstellung eines aus der Umwandlung von gewissen hydrocarbonierten Körpern gewonnenen Produktes. — *E. A. L. Rouzeville* in Paris.

Nr. 6463. — 6. August. — Photographisches Negver-fahren. — *A. Dillmann* in Wiesbaden.

Nr. 6464. — 7. August. — Galvanisches Element mit Aluminiumchlorid als Depolarisations- und Erreger-flüssigkeit. — *H. Femerling und W. Pörcke* in Hamburg.

Nr. 6465. — 7. August. — Verfahren und Apparat zur Herstellung von Wassergas. — *P. Dannert* in Berlin.

Nr. 6466. — 7. August. — Verfahren zur Herstellung von thierischem Heilserum. — Prof. Dr. *Deutschmann* in Hamburg.

Nr. 6467. — 8. August. — Verfahren und Einrichtung zum einseitigen Backiren endloser Metallbänder. — *Trierer Walzwerk, Aktien-Gesellschaft* in Trier.

N° 6468. — 10 août. — Dispositif d'attache pour bouchons de vases à conserves. — J. Weck G. m. b. H. à Oeflingen.

N° 6469. — 10 août. — Foyer dont le fond est supporté par des rails d'une disposition particulière. — P. Dahl à Bruckhausen-s.-Rh.

N° 6470. — 11 août. — Presse de briqueterie. — W. Priest à Delmenhorst.

N° 6471. — 11 août. — Appareil d'alimentation pour foyers, générateurs à gaz et autres. — H. Rehnann à Mulheim-s.-Ruhr.

N° 6472. — 11 août. — Procédé de préparation de café exempt de caféine. — K. Wimmer à Brême.

N° 6473. — 13 août. — Appareil automatique d'alimentation pour chaudières à vapeur et autres récipients en pression. — Duc de la Rochefoucauld, et M. J. Méland à Montmirail, resp. à Paris.

N° 6474. — 13 août. — Banc à pousser rotatif pour alimenter un laminoir planétaire largeur. — Société d'Etudes pour la fabrication des tubes sans soudure (Brevets et procédés Lambert-Cardozo) à Paris.

N° 6475. — 14 août. — Bretelles portant sur les deux angles des marques correspondantes pour faciliter le bouclage à hauteur égale. — Ch. Schaeffer à Neustadt-s.-Haardt.

N° 6476. — 14 août. — Laminoir. — Ch. Koszel à Lugansk (Russie) et H. Becker à Ruhrort.

N° 6477. — Procédé de fabrication de marbre artificiel. — G.-B. Numann à Winschoten (Pays-Bas).

N° 6478. — 20 août. — Dispositif de fermeture pour conduites d'eau. — J. Moulten à Düsseldorf.

N° 6479. — 20 août. — Collecteur de boues pour chaudières. — H. Poron à Troyes.

N° 6480. — 21 août. — Allumeur de gaz à distance, agissant automatiquement par variation de pression dans la conduite de gaz, avec dispositif d'arrêt et de déclenchement. — Ed. Zickwolff à Siegen.

N° 6481. — 23 août. — Procédé d'extraire des cyanates de fer des gaz. — W. Feld à Hönningen-s.-Rh.

N° 6482. — 23 août. — Procédé d'extraction uniforme d'ammoniaque de gaz de charbon distillé. — Le même.

N° 6483. — 23 août. — Hydromètre à hausselles droites changeables. — B. Kletterer Söhne à Furtwangen.

N° 6484. — 23 août. — Horloges électriques à ondes

Nr. 6468. — 10. August. — Haltevorrichtung für die Verschlüsse an Konservegefäßen. — J. Weck G. m. b. H. in Oeflingen.

Nr. 6469. — 11. August. — Herdofen mit aus Stahlschichten gebildeter Herdsohle. — F. Dahl in Bruckhausen a. Rh.

Nr. 6470. — 11. August. — Ziegelstrangpresse. — W. Priest in Delmenhorst.

Nr. 6471. — 11. August. — Kohlenbeschickungsrichtung für Feuerungen, Gasgeneratoren und dgl. — H. Rehnann in Mulheim a. d. Ruhr.

Nr. 6472. — 11. August. — Verfahren zur Herstellung von koffeinfreiem Kaffee. — K. Wimmer in Bremen.

Nr. 6473. — 13. August. — Selbsttätiger Apparat zur Beschickung von Dampfkesseln und anderen unter Druck stehenden Behältern. — Herzog de la Rochefoucauld & M. J. Méland in Montmirail bezw. in Paris.

Nr. 6474. — 13. August. — Rotirende Schubbank zur Beschickung von Walzwerken. — Société d'Etudes pour la fabrication des tubes sans soudure. (Brevet et procédés Lambert-Cardozo.) à Paris.

Nr. 6475. — 14. August. — Hofenträger, bei dem die Gurte Einstellzeichen tragen, die mit korrespondirenden Bezugszeichen versehen sind. — R. Schäffer in Neustadt a. d. Haardt.

Nr. 6476. — 14. August. — Führungsvorrichtung für Stabeisenwalzwerke. — R. Kosziel in Lugansk (Rußland) und H. Becker in Ruhrort.

Nr. 6477. — 17. August. — Verfahren zur Herstellung von künstlichem Marmor. — G. B. Numann in Winschoten (Holland).

Nr. 6478. — 20. August. — Absperrvorrichtung für Hauswasserleitungen. — J. Moulten in Düsseldorf.

Nr. 6479. — 20. August. — Schmutzsanmler für Dampfkessel. — H. Poron in Troyes.

Nr. 6480. — 21. August. — Selbstthätig durch Druckveränderung wirkender Entfernungs gaszylinder mit Abstellvorrichtung. — Ed. Zickwolff in Siegen.

Nr. 6481. — 23. August. — Verfahren zur Gewinnung von Eisencyanfäßen aus Gasen. — W. Feld in Hönningen a. Rh.

Nr. 6482. — 23. August. — Verfahren zur einheitlichen Ammoniak-Gewinnung aus Kohle-Destillationsgasen. — Derjelbe.

Nr. 6483. — 23. August. — Wassermesser mit geraden, einstellbaren Staurippen. — B. Kletterer Söhne in Furtwangen.

Nr. 6484. — 23. August. — Betrieb elektrischer Uhren

électriques. — Dr. M. Reithoffer et Fr. Morawetz à Vienne

N° 6485. — 23 août. — Récipient pour le débit du pétrole ou d'autres liquides. — *Kleine, Neuschäfer & Co. G. m. b. H.* à Schwelm.

N° 6486. — 24 août. — Dispositif pour soumettre les gaz ou vapeurs à l'action de liquides. — *W. Feld* à Hönningen-s.-Rh.

N° 6487. — 24 août. — Procédé de purification de l'ammoniaque extrait des gaz de distillation avec réutilisation de la matière y employée. — Le même.

N° 6488. — 25 août. — Amortisseur de vibrations pour automobiles. — *F. I. A. T. Fabbrica Italiana Automobili* à Turin.

N° 6489. — 28 août. — Procédé et appareil pour enlever l'humidité aux corps solides. — *Merrell Soule Company* à Syracuse (New-York).

N° 6490. — 28 août. — Sabre pistolet. — *Aug. Kühnen* à Rheydt.

N° 6491. — 28 août. — Appareil de sauvetage avec régulateur de vitesse et frein pour descendre des personnes par les fenêtres. — *L. Schultz* à Tilsit.

N° 6492. — 30 août. — Accouplement automatique pour voitures de chemin de fer. — *L. Spardelli* à Fiume.

N° 6493. — 30 août. — Traineau pour wagons de chemin de fer déraillés. — *F. Gehricke et F. Bollmann* à Berlin.

N° 6494. — 31 août. — Procédé de production de nitrate d'ammonium au moyen de nitrate de sodium et de sulfate d'ammonium. — *R. Wedekind & Co. G. m. b. H.* à Uerdingen-s.-Rh.

N° 6495. — 31 août. — Caisse enregistreuse. — *Deutsche Triumphkasse G. m. b. H.* à Elberfeld.

#### Ont été transférés :

Le 5 août, le brevet n° 6005 du 21 août 1905 — Procédé de traitement des minerais et produits métallurgiques au four électrique à induction — à la *Metallurgiska Patent Actie Bolaget* à Stockholm ;

le 16 août, le brevet n° 5608 du 6 août 1904 — Procédé de fabrication d'ammoniaque — ainsi que le certificat d'addition y relatif, n° 6279 du 9 mars 1906 — aux sieurs *G.-W. Ireland et H.-St. Sugden* à Londres ;

le 27 août, le brevet n° 4617 du 4 décembre 1901 — Perfectionnements apportés à la fabrication d'objets en

parmi lesquels des électrodes. — *Dr. M. Reithoffer & Fr. Morawetz* à Vienne.

Nr. 6485. — 23. August. — Standgefäß mit Vorrichtung zum Abfüllen für Petroleum und andere Flüssigkeiten. — *Kleine, Neuschäfer & Co. G. m. b. H.* in Schwelm.

Nr. 6486. — 24. August. — Vorrichtung zur gegenseitigen Einwirkung von Gasen oder Dämpfen und Flüssigkeiten. — *W. Feld* in Hönningen a. Rh.

Nr. 6487. — 24. August. — Verfahren zur Auswaschung von Ammoniak aus Destillationsgasen unter Wiedergewinnung des Waschmittels. — Derselbe.

Nr. 6488. — 25. August. — Vibrationsdämpfer für Motorwagen. — *F. I. A. T. Fabbrica Italiana Automobili* in Turin.

Nr. 6489. — 28. August. — Verfahren und Apparat zum Entfeuchten harter Körper. — *Merrell Soule Company* in Syracuse (New-York).

Nr. 6490. — 28. August. — Pistolenfädel. — *Aug. Kühnen* in Rheydt.

Nr. 6491. — 28. August. — Rettungsapparat zum Herablassen von Personen usw. an Gebäuden mit doppelter Geschwindigkeits-Regulierung und Bremsung. — *L. Schultz* in Tilsit.

Nr. 6492. — 30. August. — Selbsttätige Kuppelung für Eisenbahnfahrzeuge. — *E. Spardelli* in Fiume.

Nr. 6493. — 30. August. — Schienenverrichtung für Eisenbahnzüge zur Weiterbeförderung der Wagen beim Entgleisen derselben. — *F. Gehricke u. F. Bollmann* in Berlin.

Nr. 6494. — Verfahren zur Darstellung von Ammoniumnitrat aus Natriumnitrat und Ammoniumsulfat. — *R. Wedekind & Co. G. m. b. H.* in Uerdingen a. Rh.

Nr. 6495. — 31. August. — Einregistrier-Kasse. — *Deutsche Triumphkasse G. m. b. H.* in Elberfeld.

#### Es sind übertragen worden :

Am 5. August, das Patent Nr. 6005 vom 21. August 1905 — Verfahren zur Behandlung von Erzen und Hüttenprodukten im elektrischen Induktionsofen. — an die *Metallurgiska Patent Actie Bolaget* in Stockholm.

Am 16. August, das Patent Nr. 5608 vom 6. August 1904 — Verfahren zur Herstellung von Ammoniak — sowie das dazu gehörige Zusatzpatent, Nr. 6279 vom 9. März 1906, an *G. W. Ireland und H. St. Sugden* in London.

Am 27. August, das Patent Nr. 4617 vom 4. Dezember 1901 — Verbesserungen in der Herstellung von

verre et aux appareils servant à cette fabrication — à la firme *The Window Glass Machine Company*, of Farmers Bank Building Pittsburg, Allegheny County, Pennsylvania United States of America.

Gegenständen aus Glas und an den dazu dienenden Apparaten — an die Firma *The Window Glas Maschine Company*, of Farmers Bank Building Pittsburg, Allegheny County, Pennsylvania United States of America.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

Nachstehende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

- N° 4007. — Moteur à deux temps.
- N° 4019. — Appareil à tendre les cordes pour instruments à cordes avec touche.
- N° 4395. — Système perfectionné de ventilateur.
- N° 4407. — Procédé de préparation de plaques photolithographiques sur métal à l'usage de l'imprimerie.
  
- N° 4778. — Foyer fumivore et inodore.
  
- N° 4779. — Laminoir.
- N° 4781. — Procédé de fabrication de linoléum multicolore.
- N° 4797. — Procédé pour rendre soluble dans l'acide citrique le phosphate contenu dans l'acide phosphorique.
- N° 4804. — Forme pour chaussures.
- N° 5132. — Brûleur à gaz.
- N° 5137. — Cathode pour la galvanoplastie.
  
- N° 5142. — Aréomètre.
- N° 5146. — Dispositif d'accouplement pour forets.
  
- N° 5516. — Intercepteur électro-automatique pour réclames lumineuses.
- N° 5876. — Assiette avec cavités sur le bord pour recevoir des compotes, épices etc.
- N° 5878. — Procédé de fabrication de pierres et d'autres matières analogues de construction.
- N° 5879. — Filtre à hydrocarbure pour moteur à explosion.
- N° 5882. — Chaussons à pochettes.
- N° 5883. — Fermeture pour porte ou fenêtre.
- N° 5884. — Bouton à presseur.
- N° 5885. — Cerueuil avec couvercle vitré et dispositif provisoire pour l'éclairage électrique intérieur.
  
- N° 5894. — Procédé et appareil pour la pasteurisation du lait et autres substances.
- N° 5897. — Appareil nettoyeur de la langue.
- N° 5900. — Dispositif pour protéger contre la poussière les coussinets à billes des véhicules de toute sorte.
- N° 5903. — Roue métallique élastique.
- N° 5904. — Réveil-matin électrique.

- Nr. 4007. — Zweitakt-Motor.
- Nr. 4019. — Saiten-Spannvorrichtung für Saiten Musikinstrumente mit Griffbrett.
- Nr. 4395. — Verbeffertes Ventilationsystem.
- Nr. 4407. — Verfahren zur Herstellung von licht druckartigen Platten auf Metall zur Anwendung in der Buchdruckpresse.
  
- Nr. 4778. — Rauchfreie und geruchlose Feuerungsanlage.
- Nr. 4779. — Walzwerk.
- Nr. 4781. — Verfahren zur Herstellung durchmusterter Linoleums.
- Nr. 4797. — Verfahren, die an den Hoch Phosphate enthaltene Phosphorsäure citronsäurelöslich zu machen.
- Nr. 4804. — Streckleisten für Schuhwerk.
- Nr. 5132. — Gasbrenner.
- Nr. 5137. — Kathode zur Herstellung galvanische Niederablage.
- Nr. 5142. — Flüssigkeitsmesser.
- Nr. 5146. — Kupplungsvorrichtung für Seilwagenbohrer.
- Nr. 5516. — Elektrisch-automatischer Schalter in Netzlampe.
- Nr. 5876. — Teller mit Vertiefungen im Rande zur Aufnahme von Compot, Gewürzen und dergl.
- Nr. 5878. — Verfahren zur Herstellung von Mauersteinen und ähnlichen Baumaterialien.
- Nr. 5879. — Hydrokarbonfilter für Explosionsmotoren.
- Nr. 5882. — Einlegeohren mit Taschen.
- Nr. 5883. — Tür- oder Fensterverschluss.
- Nr. 5884. — Lösbarer Steckstopf.
- Nr. 5885. — Sarg mit im Deckel eingelassenen Glas scheiben und provisorisch anbringbarer Einrichtung zweier elektrischer Innenbeleuchtung.
- Nr. 5894. — Verfahren und Apparat zum Pasteurisieren von Milch und dergl.
- Nr. 5897. — Zungenreiniger.
- Nr. 5900. — Staubschutzvorrichtung für die Kugel Lager an Fahrzeugen aller Art.
- Nr. 5903. — Elastisches Metallrad.
- Nr. 5904. — Elektrische Weckeruhr.



N° 5905. — Nouveau système de frein pour la marche en arrière de wagons sur rails.

N° 5906. — Appareil pour remplissage des bouteilles à l'acide carbonique.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1906.

*Le Conseiller Secrétaire général,*  
P. RUPPERT.

*Avis. — Télégraphes et Téléphones.*

Une agence téléphonique qui s'occupe également de la transmission et de la réception des télégrammes, est établie dans la localité de Niederdonven.

L'agence est ouverte les jours de la semaine de 8 heures du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir; les dimanches et jours légalement fériés de 8 à 9 heures du matin et de 5 à 6 heures du soir.

Luxembourg, le 10 septembre 1906.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Avis. — Jury d'examen.*

Par arrêté grand-ducal en date de ce jour ont été nommés membres du jury d'examen pour la délivrance des diplômes de sage-femme pour l'année 1906 à 1907 :

Membres effectifs : MM. les docteurs 1° G. *Fonck*, président du Collège médical, administrateur-directeur de la Maternité; 2° Auguste *Flesch*, médecin à Rumelange, vice-président du Collège médical, président de la Commission administrative de la Maternité; 3° Auguste *Schumacher*, médecin à Luxembourg et membre de la Commission administrative de la Maternité.

Membres suppléants : MM. les docteurs 1° Joseph *Kintgen*, médecin à Luxembourg et membre de la Commission administrative de la Maternité; 2° V. *Alesch*, médecin-inspecteur à Luxembourg.

Le jury composé de MM. les docteurs G.

Nr. 5905. — Müllaufrense mit in Zahnstangen greifenden Stützhebeln, welsch erstere mit der Zugvorrichtung verbunden ist.

Nr. 5906. — Gegendruck-Flaschenfüllvorrichtung.

Luxemburg, den 1. September 1906.

Der Regierungsrath und Generalsekretär,  
B. Nuppert.

**Bekanntmachung. — Telegraphen- und Telephonwesen.**

Eine sich ebenfalls mit der Annahme und Abgabe von Telegrammen befassende Telephonagentur ist in der Ortschaft Niederdonven errichtet worden.

Die Agentur ist geöffnet an den Wochentagen von 8 Uhr morgens bis Mittag und von 2—7 Uhr Abends; an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen von 8 bis 9 Uhr Vormittags und von 5 bis 6 Uhr Nachmittags.

Luxemburg, den 10 September 1906.

Der General-Direktor der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Durch Großb. Beschluß vom heutigen Tage sind zu Mitgliedern der Prüfungsjury für die Verleihung des Hebammendiploms für das Jahr 1906—1907 ernannt worden :

Zu wirklichen Mitgliedern : 1) die H. H. Dr. G. *Fonck*, Präsident des Medicinalkollegiums und Administrator-Direktor der Entbindungsanstalt; 2) Dr. Aug. *Flesch*, Arzt in Mülelingen, Vice-Präsident des Medicinalkollegiums, Präsident der Verwaltungskommission der Entbindungsanstalt; 3) Dr. Aug. *Schumacher*, Arzt in Luxemburg und Mitglied der Verwaltungskommission der Entbindungsanstalt.

Zu ergänzenden Mitgliedern : Die H. H. 1) Dr. Joseph *Kintgen*, Arzt in Luxemburg und Mitglied der Verwaltungskommission der Entbindungsanstalt; 2) Viktor *Alesch*, Arzt-Inspektor in Luxemburg.

Die Jury bestehend aus den H. H. Doctoren

*Könck*, président, *Flesch*, membre et *Schumacher*, membre-secrétaire, se réunira en séance ordinaire les jeudi, 20 septembre, et vendredi, 21 septembre, dans la salle des séances du Collège médical, à l'effet de procéder à l'examen de Louise *Molitor* d'Ettelbruck; Virginie *Flammang* de Beidweiler; Catherine *Wolff* d'Eich, et Elise *Wengler* de Rosport.

L'examen écrit aura lieu le jeudi, 20 septembre, de 2 à 5 heures de relevée, et l'examen oral et pratique le vendredi, 21 septembre, à la même heure.

Luxembourg, le 14 septembre 1906.

Pour le Directeur général des  
travaux publics :  
*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

**Avis. — Service sanitaire.**

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 1<sup>er</sup> au 8 septembre 1906.

N <sup>o</sup> d'ordre	CANTONS.	LOCALITÉS.	Fièvre typhoïde	Diph- térie.	Coque- luce.	Scarla- tine	Variole.	Affections puerperales.
1	Mersch.	Larochette.	1	»	»	»	»	»
		Tuntange.	1	»	»	»	»	»
2	Clervaux.	Hornicht.	»	1	»	»	»	»
		Hosingen.	»	2	»	»	»	»
3	Wiltz.	Wilwerwiltz.	»	2	»	»	»	»
4	Echternach.	Echternach.	1	»	»	»	»	»
		Total . . .	3	5	»	»	»	»

Luxembourg, le 11 septembre 1906.

G. F o n d, Präsident, F l e s c h, Mitglied, und S c h u m a c h e r, Mitglied-Secretär, tritt am Donnerstag, den 20. September, und Freitag, den 21. September, zu ordentlicher Sitzung im Sitzungssaale des Medizinalkollegiums zu Luxemburg zusammen behufs Prüfung nachstehender Personen: Louise M o l i t o r aus Ettelbrück; Virginie F l a m m a n g aus Beidweiler; Katharina W o l f f aus Eich, und Elise W e n g l e r aus Rosport.

Die schriftliche Prüfung findet am Donnerstag, den 20. September, von 2 bis 5 Uhr Nachmittags, und die mündliche und praktische Prüfung am Freitag, den 21. September, zur selben Zeit statt.

Luxembourg, den 14. September 1906.

Für den General-Direktor  
der öffentlichen Arbeiten :  
Der General-Director der Finanzen,  
**M. M o n g e n a s t.**

**Bekanntmachung. — Sanitätswesen.**

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen, vom 1. bis zum 8. September festgestellten ansteckenden Krankheiten.